

ملخص البحث

مخطوطة فَرَنْتِ اسْتَرْي كَجْرُوكِي

تحقيق النصوص والدراسة الفيلولوجية

قدمها : شمس الهداية

رقم الطالب: ١١٣٥٠٢٠١٢٨

يهدف هذا البحث إلى وصف المخطوطة وإنشاء النقحرة وعرض تعديل النص وإنشاء ترجمة النص. وكذلك وصف القيم الأخلاقية الواردة في مخطوطة فرنْت استري كجروكي.

كان هذا البحث مفعولا باستخدام منهج الدراسة الفيلولوجية الأصلية. مصدر البيانات لهذا البحث هو نسخة مخطوطة فرنْت استري كجروكي فهي مجموعة المكتبة الوطنية لجمهورية إندونيسيا جاكرتا. كان جمع البيانات مفعولا في عدة الخطوات، وهي (١) وصف النص، (٢) نقحرة النص، (٣) تعديل النص، (٤) نقد النص أو جهازه، (٥) ترجمة النص من نتائج تعديل النص، و (٦) تحليل المحتوى الوارد في مخطوطة فرنْت استري كجروكي.

أما نتائج البحث عن مخطوطة فرنْت استري كجروكي فهي : **أولها**، إنّ حالة المخطوطة جيدة، وكتابتها واضحة وقراءتها سهلة، على الرغم من وجود بعض النصوص لا يستطيع الباحث قراءتها. **ثانيها**، كانت نقحرة النص مفعولا بابدال نوع الكتابة من العربية البيكونية إلى اللاتينية التي توكل كتابة في المخطوطة، وكانت النقحرة المعيارية سعيًا لعرض النص بالكتابة المناسبة للتهجئة القائمة. **ثالثها**، كان تعديل النص مفعولا بتصحيح الأخطاء الموجودة في النص شكلها زيادة أو حذف أو ابدال الحروف أو المقاطع أو الكلمات في مخطوطة فرنْت استري كجروكي. **رابعها**، كان نقد النص مفعولا لتفصيل قائمة النتائج من تعديل النص، ومسؤولية في تعديل النص، في نقد النص عرض شكله جدول لتسهيل القراءة. **خامسها**، عرض المحتويات الواردة في مخطوطة فرنْت استري كجروكي من ناحية: (١) الموضوع والأمانة في المخطوطة، من محتوياتها معروض لملابس المرأة كي تستطيع اتباعها، من حيث قواعد خدمة الزوج. (٢) الشخص مرحلة، فيها أشخص من مخطوطة فرنْت استري كجروكي (٣) حبكة القصة هي قصة الأحداث الواردة في مخطوطة فرنْت استري كجروكي و (٤) أمانة المؤلف هي رسالة المؤلف. يريد المؤلف تذكير كرامة الإنسان والإنسانية كي يتبع الناس سبيل الحق ويتعدون سبيل الباطل كي يجدوا عند الله أجرا عظيما.